

CABECERA

YACIMIENTO: Casa particular de Bragança (Bragança, Portugal)
MUNICIPIO: Bragança
PROVINCIA: Bragança (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4030; EMP 687
N. INV: Casa da Rua Trindade Coelho, N.º 42
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Dovelas
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: (A) 3; (B) 1
H. MAX. LETRA: 10
H. MIN. LETRA: 7
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA: Dovelas
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(A)
 Era / de M /... XIII / ...

(B)
 Garcia M(estre)

Textos dados por EMP 687.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 687**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** Portugués**NÚM. TEXTOS:** 2**METROLOGIA:**

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción ofrece diversas dificultades. En lo que respecta al primer texto, grabado en la dovela del lado izquierdo, es una inscripción que fue avivada o copiada por alguien que no lo comprendió y que, por tanto, alteró irremediamente el trazo de las letras y su contenido. En el original, esta dovela, debía tener la palabra *Era*, donde en la E faltó avivar el trazo vertical, la R fue transformada en P y la A se alteró. En la segunda línea, encontramos *de*, en donde la E no se grabó el trazo horizontal y uno de los dos trazos verticales. En la tercera línea se encuentra el numeral XIII, que no ofrece dificultades de lectura. Visto esto, esta primera dovela debía contener los elementos cronológicos referentes a la construcción de la casa, continuando en la dovela de la derecha.

En lo que respecta a la segunda dovela, del lado derecho, tiene un contenido más claro. En ella se recoge el nombre de *Mestre Garcia*, el arquitecto responsable de la obra. También esta dovela fue avivada en época posterior, como demuestra la M, grabada con un trazo menos nítido y profundo. Como se encontraba en mejor estado de conservación que la primera dovela, el responsable de la "restauración" respetó las letras (EMP 687).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglo XIV.**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos. Fecha dada parcialmente por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Casa da Rua Trindade Coelho, N.º 42, Bragança.**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 4030; EMP 687; Alves, Francisco Manuel (1934) Memórias Arqueológico-Históricas do Distrito de Bragança, vol. IX, Bragança, p. 125. Lopo, Albino dos Santos Pereira (1896) "Inscrição de uma Casa em Bragança", O Archeólogo Português, 1ª Série, vol. II, Lisboa, pp. 287-288.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



687